

*Contents, Volume I.—Continued.*

White Heather, by Whilelmina Bain.....	60	IV. The MacNeills of Gigha.....	43
Watch your opportunity.....	80	V. The Campbells of Breadalbane.....	56
PORTRAITS AND BIOGRAPHIES.			
The late Very Rev. Æneas MacDonell Dawson, V.G., LL.D.....	1	VI. The MacNeills of Barra.....	56
Alexander MacLachlan, "the Burns of Canada".....	13	VII. The Stewarts of Appin.....	60
Miss Mabel Munro, Scottish Contralto and Entertainer.....	22	AULD SCOTCH SANGS—WORDS AND MUSIC.	
Sir James Grant, M.D., M.P., K.C.M.G..	25	Ca' the ewes tae the knowes.....	2
Miss Maggie Falkner, Scottish Vocalist....	36	Bonnie Dundee.....	14
Sir Charles Tupper, Bart., C.B., G.C.M.G.	37	For the Sake o' Somebody.....	34
David MacKeen, ex-M.P.....	38	A Guid New Year tae ane an' a'.....	48
Hector F. MacDougall, J.P., M.P.....	39	Flora MacDonald's Lament, with Gaelic translation by "Fionn".....	63
Evan MacColl, the Bard of Lochfyme.....	53	GAELIC DEPARTMENT.	
McLeod Stewart, Ottawa.....	65	An t-Eilean Muileach [Song and Music]..	10
The Earl of Aberdeen.....	70	The Wit and Wisdom of the Gael—Gaelic Proverbs, with English translations..	10, 36, 54, 61
The Countess of Aberdeen.....	71	Gaelic Translation of Professor Aytoun's "Burial March of Dundee," by M MacRae.....	23, 35
S. S. Bain, President Caledonian Society of Montreal.....	74	Comhradh eadar an "Crann Tara" agus Eachuinn F. Dughallach, M. P.....	39
ORIGIN OF THE HIGHLAND CLANS, WITH THEIR ARMS AND CRESTS ILLUSTRATED.			
I. The Buchanans.....	5	Cronan nam Ban-Sith.....	52
II. The Camerons.....	17	Aisling am Fogarrach, by Neil MacDonald.	79
III. The Campbells of Argyle.....	29	Sop as gach Seid.....	79

